



Primăria Municipiului Oradea

Biroul Achiziții Publice

Piața Unirii, nr. 1
410 100, Oradea
Tel. +40 0259-437 000
Fax. +40 0259-437 544
E-mail: primarie@oradea.ro

Nr. 193.786 din 22.07.2010

Contract de achiziție publică privind "PRESTAREA SERVICIILOR ÎN VEDEREA REALIZĂRII UNOR PUBLICAȚII CU OFERTE TURISTICE - PACHETE TURISTICE (LANȘAREA ȘI PROMOVAREA ACESTORA) ÎN CADRUL PROIECTULUI „AVENTURĂ, ODIHNĂ, DISTRAȚIE – PROMOVAREA OFERTEI TURISTICE A JUDEȚELOR BIHOR, HAJDU-BIHAR”

În temeiul OUG nr. 34/2006 actualizată, privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, s-a încheiat prezentul contract de servicii, între

Municipiul Oradea, cu sediul în Oradea, județul Bihor, Piața Unirii nr.1, telefon 0259/437000, fax 0259/437544, cod fiscal 4230487, având cont nr. RO30TREZ07624510220XXXX deschis la Trezoreria Municipiului Oradea, reprezentată prin Primar – Ilie Bolojan și Director Economic – Eduard Florea, în calitate de **achizitor**, pe de o parte, și

S.C. DURAN'S TRADE S.R.L. cu sediul în Oradea, str. Iasomei, nr. 4, jud. Bihor, înregistrată la Registrul Comerțului sub numărul J05/3803/1994, cod fiscal RO 6337022, având cont nr. _____ deschis la Trezoreria Oradea, reprezentată prin administrator – Pop Ovidiu Dumitru, în calitate de **prestator**, pe de alta parte.

2. Definiții

- 2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:
- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
 - b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
 - c. **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
 - d. **servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului;
 - e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;
 - f. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
 - g. **zi** - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

www.oradea.ro

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile **IN VEDEREA REALIZĂRII UNOR PUBLICAȚII CU OFERTE TURISTICE - PACHETE TURISTICE (LANSAREA ȘI PROMOVAREA ACESTORA) IN CADRUL PROIECTULUI „AVENTURĂ, ODIHNĂ, DISTRAȚIE – PROMOVAREA OFERTEI TURISTICE A JUDEȚELOR BIHOR, HAJDU-BIHAR”**, în termen de 30 de zile lucratoare de data semnării contractului de către ambele părți și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate, atribuit în urma organizării procedurii de cerere de oferte.

5. Prețul contractului

5.1 Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit prestatorului de către achizitor, este de **262.000** lei, la care se adaugă TVA în suma de 62.880 lei.

5.2 Prețul total al contractului nu poate fi suplimentat cu mai mult de 15% din valoarea totală a acestuia fără T.V.A.

6. Durata contractului

6.1 – Termenul de prestare a serviciilor care fac obiectul prezentului contract este de 30 zile lucratoare de data semnării contractului de către ambele părți.

6.2. Prezentul contract încetează să producă efecte la data de 23.08.2010

7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului începe la data semnării acestuia de către ambele părți și constituirea de către prestator a garanției de bună executie a contractului.

8. Documentele contractului

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) caietul de sarcini;
- b) propunerea tehnică și propunerea financiară;

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1. - Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract și să respecte cerințele din caietul de sarcini.

9.2. – Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate și cu respectarea caietului de sarcini-parte interganta din prezentul contract.

9.3.- Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:



i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.4. - Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura forța de muncă, transportul, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natura provizorie, fie definitive, cerute de și pentru contract.

9.8. - Prestatorul nu va presta serviciile prevăzute la clauza 9.2. fără aprobarea achizitorului.

9.9. - În cazul în care, pe parcursul prestării serviciilor survine o eroare la produsele și/sau publicațiile realizate, Prestatorul are obligația de a rectifica eroarea constatată, pe cheltuiala sa, cu excepția situației în care eroarea respectivă este rezultatul datelor incorecte furnizate, în scris, de către achizitor.

9.10. - Prestatorul răspunde, potrivit obligațiilor care îi revin, pentru viciile și defectele serviciilor prestate, ivite în perioada de garanție acordată serviciilor.

Perioada de garanție acordată serviciilor prestare este de 6 (șase) luni de la data semnării procesului verbal de recepție.

9.11. - La finalizarea serviciilor, Prestatorul are obligația de a depune o notificare la sediul achizitorului Serviciul Relații cu Publicul - camera 23 parter în scris, prin care înștiințează achizitorul că sunt îndeplinite condițiile de recepție solicitându-i acestuia convocarea comisiei de recepție. Achizitorul are la dispoziție 15 zile pentru organizarea recepției la terminarea serviciilor prestate, acestea decurgând de la data înregistrării notificării la Primăria municipiului Oradea- Serviciul Relații cu Publicul.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 15.2, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul va efectua plata către executant conform OUG 34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009, în perioada 24 - 31 a lunii pentru facturile emise până în data de 20 a lunii. Factura va fi emisă numai după semnarea fără obiecțiuni de către achizitor a procesului verbal de recepție.

10.3 - Achizitorul are obligația de a verifica serviciile realizate de către Prestator și de a le confirma numai dacă acestea corespund cantitativ și calitativ.

10.4. - Achizitorul are obligația de a efectua recepția conform comenzilor emise, în termen de maxim 15 zile de la data înregistrării notificării în acest sens, depuse de către executant la Primăria municipiului Oradea- Serviciul Relații cu Publicul, precum și recepția finală la expirarea termenului de garanție acordat serviciilor în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din preț



contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 1% pe zi întârziere din prețul contractului fara T.V.A.

11.2. - Se considera întârziere și se aplica penalități prestatorului în cazul în care:

a) se depășesc termenele menționate la clauza 6.1 din prezentul contract;

b) se depășesc termenele menționate la clauza 11.1 și 11.3 din prezentul contract;

11.3 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi întârziere din plata neefectuată.

11.4 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

Clauze specifice

12. Garanția de buna execuție a contractului

12.1. - Prestatorul se obliga să constituie garanția de buna execuție a contractului, în cuantum de 10% din valoarea contractului fara T.V.A, respectiv în suma de 26.200 lei.

Deoarece conform legii 346/2004 prestatorul se încadrează în categoria IMM-urilor, aceasta va constitui 50% din valoarea garanției, respective suma de 13.100 lei.

12.2. - Achizitorul se obliga să elibereze garanția pentru participare numai după ce prestatorul a făcut dovada constituirii garanției de buna execuție.

12.3. - Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de buna execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de buna execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

12.4. - Achizitorul se obliga să restituie garanția de buna execuție în termen de 14 zile de la data întocmirii procesului verbal de recepție finală.

12.5. - Garanția tehnică este distinctă de garanția de buna execuție a contractului.

13. Alte responsabilități ale prestatorului

13.1- Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.

13.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu graficul de prestare convenit. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

13.3 - Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la data intrării în vigoare a contractului, pentru a se încadra în termenele prevăzute la punctul 6.1. a prezentului contract.

14. Alte responsabilități ale achizitorului

14.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.



15. Recepție și verificări

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.

15.2. Comisia de recepție are obligația :

a) De a verifica, receptiona și întocmi procesul verbal de recepție în termen de 15 zile de la solicitarea în scris de către prestator conform art. 9.10. din prezentul contract.

15.3 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

16. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

16.1 - (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor de la semnarea contractului pentru a se încadra în termenul solicitat.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului (conform prevederilor art. 5.2 din prezentul contract).

16.2 - (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită, conform graficului de prestare prevăzut la clauza 9.4 din prezentul contract, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii executării contractului conform clauzei 7.1 din prezentul contract.

(2) În cazul în care:

i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

ii) alte circumstanțe neobisnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora,

atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional. Notificarea nu presupune un acord implicit al achizitorului cu privire la decalarea termenelor de prestare a serviciilor.

16.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

17. Ajustarea prețului contractului

17.1 - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

17.2 - Prețul contractului nu se ajustează și rămâne fix pe toată perioada desfășurării contractului și la finele acestuia.



18. Amendamente

18.1 - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

19. Subcontractanți

19.1 - Prestatorul nu are dreptul de a subcontracta în totalitate sau în parte serviciile care fac obiectul prezentului contract.

20. Cesiunea

20.1 - Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină, în prealabil, acordul scris al achizitorului.

20.2 - Cesiunea nu va exonera prestatorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

21. Incetarea Contractului

21.1 - Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești (sau tribunal arbitral), în cazul în care una dintre părți:

- nu își execută una dintre obligațiile contractuale
- este declarată în stare de incapacitate de plată sau a fost declansată procedura de lichidare înainte de începerea executării prezentului contract;
- cedează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți;
- în termen de 10 zile de la data primirii notificării prin care i s-a adus la cunoștință că nu și-a executat ori își execută în mod necorespunzător oricare dintre obligațiile ce-i revin;
- respectiv, dacă Prestatorul încalcă prevederile clauzei 19 din prezentul contract.

21.2 - contractul încetează de drept prin ajungerea lui la termen sau prin încetarea asocierii.

21.3. - Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 10 zile înainte de data la care încetarea urmează să se producă efectele.

21.4. - Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

21.5. - Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

22. Rezilierea contractului

22.1. - Nerespectarea de către prestator, din culpa sa exclusivă, a obligațiilor asumate prin prezentul contract, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul și de a pretinde plata de daune-interese, al cărui quantum se va stabili în conformitate cu prevederile Codului de procedură fiscală.

22.2. - Rezilierea va opera de plin drept la expirarea unui termen de 10 zile de la transmiterea notificării scrise de către achizitor, dacă prestatorul nu-și îndeplinește



obligatiile asumate in acest termen, iar cu privire la plata daunelor interese, prezentul contract constituie titlu executoriu.

22.3. - Achizitorul isi rezerva dreptul de a denunta unilateral contractul de servicii, in cel mult 30 de zile de la aparitia unor circumstante care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului si care conduc la modificarea clauzelor contractuale in asa masura incat indeplinirea contractului respectiv ar fi contrara interesului public.

22.4. - Achizitorul are dreptul de a anula oricand contractul, printr-o notificare scrisa adresata prestatorului, fara nici o compensatie, daca acesta da faliment sau este insolubil, cu conditia ca aceasta anulare sa nu prejudicieze sau sa afecteze dreptul la actiune sau despagubire pentru achizitor.

22.5. - Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzatoare pentru partea din contract indeplinita pana la data denuntarii unilaterale a contractului.

22.6. - Partile au convenit de comun acord ca prezentul contract sa inceteze de plindrept, in temeiul unui pact comisoriu de gradul IV, fara punerea in intarziere a Prestatorului sau fara alte formalitati si fara interventia instantei de judecata, in urmatoarele situatii:

a) daca prestatorului ii sunt retrase sau nu obtine autorizatiile, avizele sau orice alte documente necesare executarii obligatiilor contractuale, prevazute in oferta;

b) cumularea de catre Prestator a penalitatilor pana la o suma echivalenta $1/2$ din suma reprezentand garantia de buna executie totala a contractului.

22.7 - Incalcarea de catre una din parti a obligatiilor sale, dupa ce a fost notificata, in scris, de cealalta parte ca o noua nerespectare a obligatiilor contractuale va conduce la rezilierea contractului.

23. Forța majoră

23.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

23.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

23.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

23.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

23.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretindă celeilalte daune-interese.

24. Soluționarea litigiilor

24.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

24.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.



25. Limba care guvernează contractul

25.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

26. Comunicări

26.1 - (1) În acceptiunea partilor contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabilă îndeplinită dacă va fi transmisă la sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

În cazul în care notificarea se face pe cale postală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul postal primitor pe această confirmare.

(2) Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

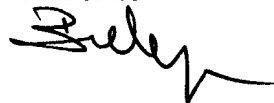
26.2 - Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia din modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

27. Legea aplicabilă contractului

27.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au înțeles să încheie azi 22.07.10 prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**Achizitor,
MUNICIPIUL ORADEA
Primar
Ilie BOLOJAN**



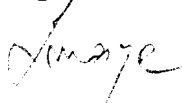
**Director Directia Economica
Vizat Control Financiar Preventiv
Eduard FLOREA**



**Vizat Director Directia Juridica
Eugenia BORBEI**



**Sef Birou Achizitii Publice
Marge Adina**



**Prestator
SC DURAN'S TRADE SRL
Administrator
Pop Ovidiu Dumitru**

